



日本サウナ協会

月刊サウナ

日本サウナ協会連合会機関紙

発行所 日本サウナ協会連合会
東京都中央区銀座6-13-16
東京温泉株式会社内
TEL 東京 03(541)3021
編集発行人 山田 秀 男
発行支局 各県協会広報部
発行日 毎月15日
購読料 毎月 150円



敬老の日の 暖かい催しの数々

大阪に於ける敬老の日（九月十五日）は老人ホーム弘済院の六十名を招待し、大そうな賑わいだった。もとよりサウナ浴、マッサージは無料である。

託児所の子供の製作した可愛お土産の贈り物があり、湯あみの快よき、マッサージの快感に目を細める老人の愉楽の表情。広く人々と談話する社会接近感を満喫して腹を叩く人、夫々にタンノウし帰路につく老人の生き生きとした姿を写真により、よろしくご観覧あれ。

環境衛生面の拡充に 邁進する愛知協会

愛知県サウナ協会は、かねてより、大都市サウナとしての社会的責任を全うすべく、環境衛生面に格段の配慮を払っていたが、この程、名古屋市役所衛生局環境衛生課長磯村敏光氏が停年退職されたこの機に、その面に高邁な知識を有する同氏を協会の参与として、お迎えする事となった。今後益々全国の模範県協会として、業界の向上に拍車をかけることであろう。

サウナデーを 設定した 大阪協会

大阪サウナ協会は、この程、理事役員達の総意により、毎月第三日曜日午後一時よりサウナデーを行うことに決定した。優遇の対照は小学生一名に限り無料とした。



これで同伴の人も気楽になり家族連れで来てくれれば目的達成である。考えよければ、これから生え伸びる人にサウナの醍醐味を知って貰うことは、将来のサウナ人口増加につながることで、各県協会共、微笑をもってこれを見つめている。

Coca-Colaとコカ・コーラは The Coca-Cola Company の登録商標です
東京 コカ・コーラ ボトリング 株式会社
TOKYO COCA-COLA BOTTLING CO., LTD. (コカ・コーラ指定会社)



格調高いサウナには、格調高いエロイカ。

エロイカあの独特の清涼感とまろやかさ、心にゆとりを生む気品ある香り。英雄は英雄を知るとか。エロイカは、あたくのサウナに一級のお客さまを呼ぶでしょう。



紳士化粧用品エロイカシリーズ

お問い合わせ、ご用命は。

カネボウ化粧品(業務用)サウナ代理店

- 〈関東地区〉 順不同
- ㈱日祥商会……………☎(974)0711
 - ㈱イトー商事……………☎(268)4367
 - ㈱東京マツシマ……………☎(370)7241
 - ㈱カネフク……………☎(811)1310
 - ㈱村山……………☎(352)2318
 - ㈱ロード……………☎(315)4126
- 〈中部地区〉
- 谷千代田美業……………☎052(251)7626
- 〈関西地区〉
- 福助石鹸㈱……………☎06(211)4420
 - おせ商店……………☎06(372)4981
 - 福助商店……………☎06(702)8587

名古屋地区の敬老会風景

名古屋に於ける第十六回 養護老人ホーム御招待会の催しは、県サウナ協会のある日新観光の主催によって行われた。

ここは老人ホーム尾張荘から五〇名、寿楽荘から三〇名を招待し、夫々表紙付きの小冊子(六頁もの)を渡し、午前十一時一行の到着をまって直ちに男子は四階の、女子は三階のレディサウナで入浴し、順次、社長役員出迎への七階へ案内し会場へ着席をする。

劈頭に日新観光社長津村徹氏のご挨拶に始まり、お祝詞として名古屋市民生局長見神俊彦氏より市長のメッセージの読み上げが行われた。

司会は俳名音の取締役社長長の越山あつ子さんの流達の手で、至極なごやかな雰囲気をかもしながら進行された。

次いで記念品贈呈が行わ

れ、尾張荘、寿楽荘各二名の代表に対し、ひまわり会

村社長より、「おじいちゃん、おばあちゃんのご健康とご多幸を祈念致しまして」の祝福の詞で一同はうま酒を呑み干した。

会場はパブホールキングスターという飲んで食べて踊れる若人の広場である。

祝・敬老の日

おじいちゃん・おばあちゃんを

サウナへご招待!

ご希望の方は、9月15日までに住所・氏名年齢、ご同伴者名をご記入の上、最寄の店のレジー係まで、お申し込み下さい。

レディサウナ ダンスサウナ ニュー・グランド

ユীগランドから出席してもてなした。

日新観光から老人全部の人達に、嬉しいおみやげがこの人達の手でめいめいの席まで運ばれ、渡された。

余興が大へんである。早川正一さんと民謡グループの方々。

太鼓は染井詞楽さん。とある。

早川さんは三年、染井さんは十一回もこの敬老の催しに連続出場しているベテラン。聴衆には顔なじみで皆んなも気が楽である。

串本節、おけさ節、ソーラン節、草津節等々(各唄に出た師匠の名省略)夫々唄い上げたあと、おじいちゃんおばあちゃんの、のど自慢大会(記念品付)各人に注文をつける。

「歌いじめ」などまでして老人をタツプリ楽しませ、老人は忘我の境に相好をくずして喜んだ。

やがて時間が来て、社長より、老人達の末長い健康と多幸を祈るバンザイが三唱されて、めいめいは名残り惜しそうちに、送迎のバスに乗った。

シンボルマークの期近づく 全国掲出の期近づく

本月十一日日本サウナ協会連合会は、大阪道頓堀ニユージャパン会議室に於いて五十二年度理事会を開き、重要案件種々に付き協議を重ねた結果、業界の発展を図るため是非共必要なる業者行動として、健全サウナの象徴としてのシンボルマークを全国一斉に提出、万人の目にその信頼性を植えつける事が大切なことに意

見が一致し、各業者へのシンボル灯の頒布と、一般大衆へのテレビ宣伝をすることに決定し、各県協会とも直ちに行動を開始することとなり、既に大阪にて製作されている放映原稿フィルム製作費の分担を各協会がとりあえず受持つことに合意。大阪五〇、東京三〇、愛知一五、九州三、他各県協会にて二の比率にて割り

当てる議がスムーズに受諾された。

尚、従来放映中(大阪にて)の「大阪サウナ協会」の文字を「日本サウナ協会」に変える訂正料は会長会社たる東京温泉が立替負担をすることに了承を得、自県協会への発表のため各協会は放映原稿フィルム転写版を持ち帰った。

斯くして全国的にテレビ網に乗るのは来年早々をメドに、めいめいが事務処理をすることを申合わせた。新幹線、航空機等により交

東京都協会の理事会

東京都協会も去る九月二十四日理事会を開き、シンボルマーク掲出並びに放映に付いての実行可能な線を描き出したところ出席者一同その可能の確実なることを承認し、実現に協力することを決議した。

サウナ経営にクリーニング設備をお勧め致します

サンコーのクリーニング設備
各サウナに適合した機種があります

◎当社はサウナホテル、旅館、病院、クリーニング業者の全国60%以上の納入実績と40余年の経験を持つ三枝光雄の経営による会社で有ります。

営業品目
洗濯機・脱水機・乾燥機
浴衣シーツホフ仕上ロール機
仕上用プレス機一式
ドライ機・ポイラー各種
製造・販売・修理・設備一般

乾燥機 ST 13K 20K 35K 50K

自動洗濯機
SA500型スーパーロール機
遠心脱水機

◎当社は驚異的スーパーロール機及び乾燥機を開発以来全国サウナ、ホテル、旅館、病院、クリーニング業者に納入し大好評を受けて居ります。何卒一度ご相談下さい。

クリーニング機械総合メーカー
(旭秀改め) **サンコー機械株式会社**
本社 及 〒160 東京都中野区本町1-3-12
東京営業所 TEL 03 372-8421(代)

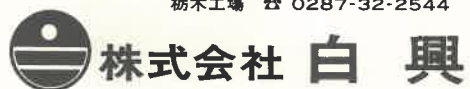
工場 神奈川県相模原市上矢部505
TEL 0427(53) 1712(代)
神奈川営業所 TEL 0427(53) 1712(代)
北海道営業所 TEL 011(822) 8556

まかせて安心 白興のリネンサプライ

- 完備されたサービスネットワーク
- サウナ・特殊浴場・ホテル専門!!
- 営業品目
 - タオル類
 - パンツ
 - ガウン
 - 浴衣
 - シーツ
 - その他

本社 東京都荒川区荒川5の2の6
☎ 03-807-0306(代表)

足立工場 ☎ 03-853-6082
川口工場 ☎ 0482-24-1369
渋谷工場 ☎ 03-461-5298
潮来工場 ☎ 02996-2-3496
栃木工場 ☎ 0287-32-2544



これからのサウナ志向, ヴァッサー・クール



◎サウナのプロセスはヴァッサー・クールを併用してはじめて完成します。

発汗と皮膚呼吸、毛細血管の拡大、収縮をサウナと冷・温水浴、リフレッシュ室(冷却室)などによって促進させ、システム療法として効果をあげております。

ヴァッサー・クールは疲労やストレスの解消だけでなく、病気の根源を追求することから、ヨーロッパでは、温泉・保養地、スポーツ施設から家庭にまで、さかんに取入れられています。

米国ハイワード濾過機

技術革新が生んだ濾過機の決定版。

◎湯・水両方に使えます。

◎小型で軽量、逆洗不要です。

◎大幅なコストダウン(例・6T/Hで32万)

◎珪藻土式の他、カートリッジ、砂もあります。



metos SAUNA 中山産業株式会社

メスホームサウナ

本社 東京都中央区銀座3-11-5(第2中山ビル) 〒104 TEL(03) 542-0331(代)

大阪営業所 TEL(06) 352-3626(代)

札幌営業所 TEL(011)641-9269(代)

資料請求券 サウナ協会

サウナ管理の 基本問題集

5

麴町リバーズ 今井義晴 翻訳

煙突付サウナの長所と短所は？

長所 Ⅱ 火事の危険が少なくサウナ室に煙や煤が入らない。加熱空気の貯えを利用できる。煙サウナの際と同様に蒸気噴出の場合には木材蒸溜物の香りがサウナの空気に混り合う。

短所 Ⅱ 加熱時間が長く燃料加多量に要る、一般にその割に入荷可能時間が短い。この型は家族サウナでまず考慮されるものである。

窯の構造に関し公衆サウナに取っての条件は？

- 1 持続時間が可能である事
- 2 建物が危険でなく操作に際し安全である事。
- 3 燃料消費がなるべく少ない事。
- 4 操作が簡単な事。
- 5 連続作用に対しては、綺麗な空気による個々のサイクルがほぼ同じ初期温度で始められる事。

従って完全に密閉したまま

サウナ室の加熱を完了出来る窯型を選ぶ事が必要である。フィンランドの観点からは「サウナ予備窯」に相当するものとみられる。公衆サウナのためにはいかなる窯の種類を区別し得るか？

固型燃料による窯。
ガスによる窯。
電気窯。

公衆サウナに於ける固型燃料窯はいかなるものか？
密閉した燃焼用の空間を持ち（燃焼室）外から熱し、外へ煙を排出する。
直接加熱する耐熱性の鉄板の外側に一層の適当な石をならべる。

そしてフィンランドの煙突付サウナに相当して密閉した窯の部分に石を積み上げる。この部分はサウナ室へ加熱空気を導入し、又蒸気噴出のために水をかけるために、サウナ室から閉鎖栓により開く事が出来る。この積上げた石は、灌水した水が石の中で蒸発し鉄板には達しない様に隙間のない層にしなければならぬ。

この種類の窯についても少し述べられたい。
窯石は別室の焚口から焚く燃焼室の上で窯の中央部に置く事が最もよい石を置くルツボ即ち金属板の下に燃焼部が存在するわけである。窯の外部は熱の循環による加熱に役立つ。この窯はサウナ室とは密閉されて交通がないが燃料にはなるべく木材のみを用いるべきである。

今日すでにサウナの加熱に油が多く用いられている、これについて言うべき事は？
例えば都市のサウナではこの

の窯は操作が簡単で煙や火の粉が出ないため安全である。燃料の占める場所が少なくて済む。しかし乍ら油の臭気が決してサウナ室に達しない様に特に配慮しなければならぬ。建設に当ってはサウナ室の温度により加熱を自動調節する様に作る事が出来る。

ガス窯は如何？
燃焼室とサウナ室との完全な遮断という原則はここでもあてはまる。

窯石の加熱は金属板の加熱により、サウナ室の加熱は排気ガスをサウナ室の空気とは遮断した形で適当に導入する事による（循環加熱）電気窯もしばしば用いられる。これはどんなサウナに適するか？

小サウナや個人サウナは多く電気窯を使っている。又電気が廉価なる所では大サウナもこれを使っている。サウナの発展と共にサウナ窯工業は多くの種類のものを作り出している。

冷たいサウナの迅速な加熱が可能であり、長時間使用のための追加熱の良く出来る電気窯が奨用されている。輻射窯は経済的であり、蓄熱体と循環式空気加熱装置の両方で構成されている窯が最も好ましい。この場合にも窯の内部とは遮断されたルツボに石を積み上げる。その横には循環式空気加熱のためのルツボが適当な渦巻型の凝熱器とつながって設置されている。

大きな窯では石の加熱と循環式空気加熱装置が独立に調節される方が有利である。小さな窯ではこれは不要である。

電気窯は冷えたサウナの加熱が35〜45分以内でできる

位の大きさが必要であり更に換気後加熱により5分以内にもとの温度に達しなればならない。

種々の型のサウナの燃料費は一般にどの位か？
これはまず窯の操作のうまさ及びサウナの使用度如何にかかっている。

薪。ガス。電気。の費用の関係は、1。2。3。の割とされている。

薪窯の小サウナでは家族風呂は三人まで薪の消費は3kgと見積らねばならない。もつと大きな薪窯サウナ（1日75人入浴）では一日量80kgと見積られる。30m³の大きさを有する公衆サウナのガス窯は9m³/Hの初期消費が必要で、長時間使用ではこの値の1/2〜1/3と見積られる。

公衆サウナでの油消費は入浴者数により100〜200ℓ/日の範囲で変化する。容積6m³の小サウナの電気窯は初期消費量5KWを必要とし30m³の公衆サウナでは24KWを必要とする。建造者は今日の価格では15〜18KWですむ様に努めねばならぬ。

電気窯は最も快適ではあるが高価である。薪窯は廉価であるがその経済性は豊富な木材供給に依存しており、又、その操作は面倒である。ガス窯と油窯は簡単に操作出来るが、しかし電気窯と異なり煙の排出のための煙突構造が高くつく。ガス窯は価格によっては時に電気窯よりも高くつく事がある。

おことわり
都合に依り、九月号は休刊させていただきます。

編集部

お店の御繁栄は清潔な ガウン・タオル・パンツで...

サウナ用

| | |
|--------|--------|
| ガウン | 1,480円 |
| パンツ | 370円 |
| バスタオル | 500円 |
| フェスタオル | 150円 |
| タオルケット | 2,500円 |
| クッカー | |
| キーホルダー | 180円 |

ご報参上飛んでまいります

タオル・ユカタ・ガウン・シーツ・テーブルクロス・ユニフォーム

株式会社 **ジャクラン** 商事

東京都墨田区緑1-2-13 TEL (03) 635-1321(代)

浴室はきれいですか。

天井・壁・浴槽等は
とかく汚れやすい場所なので
お客様の眼で見直して下さい。

現在販売されている各種の洗剤ではきれいに出来ない汚れでもあきらめないで日本特殊化学洗淨に相談して下さい。

今までに実績のある化学洗淨剤にて満足して頂ける結果が出る事と思えます。
多額の資金を費した浴室・サウナ室を日頃の手入れで最大に生かして下さい。我が社の願うところ。化学洗淨剤の販売と洗淨工事も行なっておりますので御一報下さればすぐお伺い致します。

カビ除去用 AK-I 5ℓ ¥5,000
水垢除去用 4-C 5ℓ ¥6,500
（タイムクリン）

SAUNA

◆営業品目◆

- 冷房機のスケール溶解除去工事
- 源泉給湯管洗淨工事
- 浴室内のカビ・湯垢除去工事
- サウナ室内木目洗淨工事
- 化学洗淨剤の販売

(有)日本特殊化学洗淨
〒142 東京都品川区中延6-10-17
TEL. 03-786-3340(代)

ホクシンヘルサー

●健康増進
●美容に

業界発展のための
新設備商品誕生！
ホクシンヘルサーの設置により現在の2割位いのお客様がふえております。

○設置費用は月々約式万円（20回）位です。詳しくは、お近くの代理店にお問合せ下さい。

(株)北進工業
横浜市港北区新吉田町21番地
TEL.045(591)6201(代)

デモカーをお向けします。是非実物をお試し下さい。遠近に拘わらずご一報下さい。

◆お求めは業界推選のホクシンヘルサーと指定の上、下記にご用命下さい。

《主な代理店》

- 日理株式会社東京店
東京都荒川区東日暮里6-39-15 電話 03(803)1211
- 日理株式会社大阪店
大阪市南区大宝町中之丁11 電話 06(261)0231
- (株)国際医研
東京都千代田区神田司町2-7 電話 03(295)4377
- (株)ピクトリー
東京都渋谷区本町1-18-20 電話 03(374)2155
- 大一実業(株)
横浜市神奈川区松本町1-2-4 電話 045(323)3761
- (株)イシキ産業
川崎市高津区上作延650 電話 044(865)6401
- ホクシン・トレード(株)
大阪市淀川区東三国1-32-12 電話 06(391)5036
- ヘルシー山形(株)
山形市安堵橋140 電話 0236(84)1418

▽通産省許可 91-14833 ▽通産省の許可のない類似品にご注意下さい。

●永遠の美容と健康に.....

へサウナ出で
イザ鯛釣らん
とものうらゝ

鯛では日本有数の名地国立公園の浦は現在では、福山市瀬戸内にある。福山市瀬戸内にある。福山市瀬戸内にある。

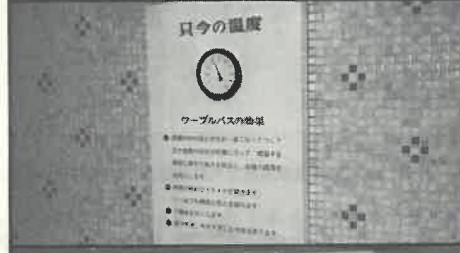
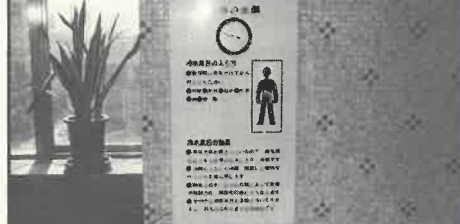
現在この地は日本鋼管福山製鋼所が出来てから人口三十七万に膨れ上がり、サウナは駅前の「ジョイパルクサウナ日本」と船町アーケード街にある「ジャンボサウナ、フィンランド」の二つであり共に藤本興業の経営である。

従来五つあったサウナが次々とやめ、昨年遂に最後の廃業をもって、独占の形となった——その訳は拙文で行くより写真で行こう。

右一より五迄サウナ日本。左はジャンボ。右二、三は冷水槽温水槽の夫々に温度、入り方の細かい説明が附いている。右

四図の裏側が右五の横臥レストで反対側には日本庭園が付き隣室は、映画観覧室である。——以上サウナ日本

左二から左六までは、総坪二百余坪もある大浴室の中に全部入っている。即ち左一はフロント。二図は洗場「サウナルーム」のマット手前は温湯。マットから傾斜面を水が流れてプールその右側にパーク。立っている男女はマネキン。公園のベンチに憩うアトモスフェア。七図サウナ内部。これが凄いの北風風に仕組まれた室内は、高温を望む人の階上、その反対の階下。温暖の穴ボコ迄設けられている。第八図マッサージ室。台数はあなた数えて下さい。第九図。大レストルーム。尚、写真に見えない特長として、各室に必ず隣りにレストルームが附いている(飲み物販売のカウンターまで附いて)。つまり任意な心で随時に横になれる、これは大へん都合のよいものを拵えたものだと思った。



入浴券 自動発売機

金銭管理は万全 — 人手の省力は万点



| 項目 | 標準機 | オプション |
|--------|---------------------------------|-------------------|
| 券の販売価格 | 100円~2,000円(100円とび) | 10円~9,990円(10円とび) |
| 券の種類 | 6種類 | 10種類も可能 |
| 釣銭 | 100円硬貨 | 100円硬貨及び10円硬貨 |
| 使用金種 | 1,000円札, 100円硬貨 | 50円, 10円も可能 |
| 券の発行 | 単券販売 | 連続発行も可能 |
| 券の印刷内容 | 日付、一連番号、店名他左の見本通り | |
| 寸法 | 1,800mm(高さ)×500mm(幅)×6.85mm(奥行) | |
| その他 | 個別発行枚数, 合計金額カウンター付 | |

◎リース、クレジットのお取扱いも致します。

各種の自動販売機、省力機器もご検討下さい。

- ▲たばこ販売機各種
- ▲雑貨(タオル、日用品等)販売機
- ▲ドリンク剤、食品、ジュース、コーヒー販売機
- ▲両替機(硬貨、紙幣)硬貨計算機
- ▲コインロッカー



ゆたかな人間環境づくり
久保田鉄工株式会社
東京本社自動機器営業部
東京都中央区日本橋室町3-3
TEL.03-279-2111

販売店

自動販売機の総合センター
株式会社 内田商会
東京都渋谷区恵比寿西2-20-8 ☎03-464-1888(代)